

**ЗАЯВЛЕНИЕ
НА ОФОРМЛЕНИЕ КРЕДИТНОЙ КАРТЫ
CREDIT CARD APPLICATION FORM**



ЗАО КБ «Ситибанк». 125047, Москва, ул. Гашека, д. 8-10. Генеральная лицензия Банка России № 2557 (далее «Ситибанк») /
ZAO Citibank, 8-10 Gashеka st., Moscow, 125047, General Banking License of the Bank of Russia No. 2557 ("Citibank")

Заполняется Клиентом / To be completed by Customer

Пожалуйста, выберите тип карты / Please indicate the card type:

- | | | | |
|--|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Citibank
MasterCard | <input type="checkbox"/> Citibank
MasterCard Gold | <input type="checkbox"/> Аэрофлот-Ситибанк/
Aeroflot-Citibank | <input type="checkbox"/> Аэрофлот-Ситибанк Gold/
Aeroflot-Citibank Gold |
| <input type="checkbox"/> МТС-Ситибанк/
MTS-Citibank | <input type="checkbox"/> МТС-Ситибанк World/
MTS-Citibank World | <input type="checkbox"/> Несте-Ситибанк/
Neste-Citibank | <input type="checkbox"/> Несте-Ситибанк World/
Neste-Citibank World |
| <input type="checkbox"/> Citibank
Miles & More | <input type="checkbox"/> Citibank
Miles & More World | <input type="checkbox"/> Стокманн-Сити/
Stockmann-Citi | <input type="checkbox"/> Стокманн-Сити Gold/
Stockmann-Citi Gold |
| <input type="checkbox"/> МегаФон-Ситибанк/
MegaFon-Citibank | | <input type="checkbox"/> Сити Экспресс Кард/
Citi Express Card | |

Если Вы выбрали Сити Экспресс Кард, пожалуйста, укажите отделение, куда будет доставлена Ваша карта. /
If you have chosen Citi Express Card, please note the branch where your card will be delivered.

Укажите число, в которое должна формироваться ежемесячная выписка по кредитной карте. /
Please indicate the date you want your monthly credit card statement to be generated.

Являетесь ли Вы Клиентом Ситибанка? /
Are you an existing Citibank Customer?

Если мои персональные данные отличаются от имеющихся в Ситибанке, то я уполномочиваю Ситибанк на их изменение в соответствии с данными в настоящем Заявлении на кредитную карту. / If my personal data is different from that in the possession of Citibank, I authorize Citibank to amend it in line with this Credit Card Application Form.

Если Вы являетесь участником программы Miles & More, просим Вас указать номер Вашей карты участника программы Miles & More (заполняется, если Вы выбрали тип карты Citibank Miles & More или Citibank Miles & More World). / If you are a Miles & More member, please indicate your Miles & More card number (to be filled in if you have chosen a Citibank Miles & More or a Citibank Miles & More World).

Если Вы не являетесь участником программы Miles & More, то после подписания соответствующего заявления (прилагается) информация о Вас будет направлена в Miles & More International GmbH, Dornhofstrasse 100, 63263 Neu-Isenburg, Germany («Miles & More»), и на Ваше имя будет выгнана карта участника программы Miles & More в соответствии с условиями участия в программе Miles & More. / If you are not a Miles & More member, after signing the relevant application (see attached) your personal information will be sent to Miles & More International GmbH, Dornhofstrasse 100, 63263 Neu-Isenburg, Germany ("Miles & More"), and a Miles & More card will be issued in your name subject to the Miles & More Membership Terms and Conditions.

Внимание! Поля, заключенные в рамку, заполняются Клиентом. Остальные поля могут быть заполнены представителем Ситибанка на основании полученной от Клиента информации. / Attention! Framed fields must be completed by Customer. The rest of the fields may be completed by a Citibank representative based on information provided by Customer.

Номер телефона абонента МТС без префикса «8» для участия в программе «МТС-Бонус» (заполняется, если Вы выбрали тип карты МТС-Ситибанк либо МТС-Ситибанк World). / MTS subscriber's phone number for participation in the MTS Bonus Program without the prefix "8" (to be filled in if you have chosen an MTS-Citibank or an MTS-Citibank World).

Номер телефона абонента МегаФон-Москва без префикса «8» (заполняется, если Вы выбрали тип карты МегаФон-Ситибанк). / MegaFon-Moscow subscriber's phone number without the prefix "8" (to be filled in if you have chosen a MegaFon-Citibank).

Если Вы выбрали кредитную карту Neste-Citibank или Neste-Citibank World и у Вас есть Платежная Карта Несте, укажите ее номер/ If you choose a Neste-Citibank or Neste-Citibank World credit card and wish your bonuses to be credited to an existing Neste Payment Card, please indicate its number:

Если у Вас нет Платежной Карты Несте, пожалуйста, подпишите Заявление о выпуске Платежной Карты Несте. / If you do not have a Neste Payment Card, please sign the Neste Payment Card Application.

Являетесь ли Вы участником программы «Аэрофлот-Бонус»? /
Are you an existing "Aeroflot-Bonus" program member?

Если Вы являетесь участником программы «Аэрофлот-Бонус», укажите Ваш номер участника программы. /
If you're an existing "Aeroflot-Bonus" program member, please indicate your Membership number.

Укажите Ваши имя и фамилию латинскими буквами*. / Print your first and last name in Latin letters*.

Имя / First name

Фамилия / Surname

*Для существующих Клиентов программы указать так же, как было указано при регистрации в программе. Для новых Клиентов – как в заграничном паспорте. При отсутствии последнего используется произвольная латинская транскрипция. / If you are an existing program member, your name should be written exactly as it appears in the program enrollment form. If you are not an existing program member, your name should be written exactly as it appears in the international passport. If you do not have an international passport, please use Latin transcription at your discretion.

1. Персональные данные / Your personal details

Фамилия / Surname

Имя / First name

Отчество / Middle name

Пол / Sex мужской / male женский / female

Дата рождения / Date of birth

Место рождения / Place of birth

Имя и фамилия латинскими буквами (для указания на карте) / First name and surname in Latin letters (for card embossing)

Девичья фамилия матери / Mother's maiden name
ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ / TO BE COMPLETED IN CAPITAL LETTERS

Внимание! Это кодовое слово, которое будет использоваться для обслуживания в 24-Hour CitiPhone Banking. Пожалуйста, запомните Ваше кодовое слово! / Code word that will be used for service in 24-Hour CitiPhone Banking. Please remember your code word!

Гражданство (в соответствии с паспортом) / Citizenship (as per passport) РФ / Russian citizen гражданин иностранного государства / Foreign citizen

Занимаете ли Вы в настоящее время или занимали в прошлом руководящие должности в органах государственной власти, местного самоуправления, министерствах, службах, агентствах, государственных компаниях, вооруженных силах и т.д., а также в политических партиях и объединениях? / Do you presently occupy or occupied in the past a senior position in the government or municipality, or any department, agency or instrumentality (including in a government owned corporation or in military), or in the political process (e.g. in a political party)?

Да/Yes Нет/No

Если «Да», укажите название должности / If «Yes», please specify the position.

Являетесь ли Вы близким родственником (супруг, мать, отец, родной брат, родная сестра, сын, дочь) государственного (политического, общественного, публичного) деятеля или доверенным, или близким лицом государственного (политического, общественного, публичного) деятеля? / Are you a member (e.g. spouse, parent, sibling, or child) of the immediate family of a Public Figure; or a senior advisor or known to be closely associated with a Public Figure?

Да/Yes Нет/No

Если «да», укажите Ф.И.О. государственного (политического, общественного, публичного) деятеля /
If "Yes", please specify the name of the Public Figure

и в каких отношениях с ним состоите / and how you are related to him/her

Налоговый статус в РФ / Your RF Tax status Резидент* / Resident* Нерезидент / non-Resident

*В соответствии с пунктом 2 статьи 207 Налогового Кодекса РФ налоговыми резидентами признаются физические лица, фактически находящиеся в Российской Федерации не менее 183 календарных дней в течение 12 следующих подряд месяцев. В случае изменения Вашего статуса для целей налогообложения на территории РФ, Вы обязаны уведомить об этом банк в течение 30 дней. / According to p. 2 article 207 of the Tax Code of Russian Federation individuals staying on the territory of the Russian Federation for not less than 183 days during any consecutive 12-months period are considered as RF residents for tax purposes. If your tax status changes you must notify the bank within 30 days.

Для иностранных граждан / For foreign citizens

Страна / Country

Номер паспорта / Passport number

Документ, подтверждающий право пребывания в РФ / Document confirming the right of stay in Russia

Виза / Visa Вид на жительство / Residence permit Разрешение на временное пребывание / Temporary residence authorization

Номер документа / Document number

Дата начала / Commencement date

Дата окончания / End date

Миграционная карта / Migration card

Номер / Number

Дата начала / Commencement date

Дата окончания / End date

Укажите адрес Вашего фактического проживания / Current residential address

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ / TO BE COMPLETED IN CAPITAL LETTERS

Область / Region

Район / District

Город / City/town

Улица/микрорайон / Street/microdistrict

Дом / House No. Корпус/строение / Building No. Квартира / Apartment No.

Срок проживания по адресу фактического проживания / How long have you been living at your current residential address? год(а)/лет/ year(s) месяц(ей)/ month(s)

Обратите внимание: банковская корреспонденция будет отправляться по адресу Вашего фактического проживания. / Please note that this address will be used as your mailing address.

Подпись Клиента / Signature of Customer

Дата / Date

Укажите адрес Вашей регистрации (если отличается от адреса фактического проживания) / Registered address (if different from your current residential address)

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ / TO BE COMPLETED IN CAPITAL LETTERS

Zip И Н Д Е К С

Область / Region

Район / District

Город / City/town

Улица/микрорайон / Street/microdistrict

Дом / House No. Корпус/строение / Building No. Квартира / Apartment No.

Недвижимость по адресу Вашего фактического проживания является: / Property at your current residential address is:

Вашей собственностью / Your own property Другое / Other

Семейное положение / Your marital status женат/замужем / Married холост/не замужем / Single

Сколько у Вас несовершеннолетних детей? / How many minor children do you have?

Образование / Your education среднее / Secondary среднее специальное / Secondary special высшее / Higher второе высшее/ученая степень / Second higher/Academic degree

2. Контактная информация / Your contact details

Телефон по адресу фактического проживания (без префикса «8») / Telephone number at current residential address (without the prefix „8“)

Мобильный телефон (без префикса «8») / Your mobile phone number (without the prefix “8”) для получения Уведомления о готовности выписки по счету*/for receipt of a Notification of Statement Availability*

()—

Рабочий телефон (без префикса «8») / Your office phone number (without the prefix “8“)

()—

Адрес электронной почты / Your e-mail address для получения Уведомления о готовности выписки по счету*/for receipt of a Notification of Statement Availability*

*На Ваш адрес электронной почты и/или номер мобильного телефона будут направляться уведомления о готовности выписок по кредитной карте и/или по счетам к просмотру в системе Citibank Online. Вы вправе в любой момент запросить выписки по кредитной карте и/или по счетам в бумажном виде за любой предшествующий период в отделении Ситибанка, через систему Citibank Online или службу CitiPhone. / *You will receive an e-mail and/or mobile phone notification of the availability of your credit card statement and/or account statement for viewing in Citibank Online (“Notification of Statement Availability”). You may request paper-based credit card statements and/or account statements for any previous period at Citibank branches or through Citibank Online or CitiPhone, at any time.

Услуга Citibank Alerting Service / Citibank Alerting Service

Предназначена для Клиентов, пользующихся мобильным телефоном и/или электронной почтой. В рамках этой услуги владельцы счетов в Ситибанке получают уведомления о состоянии счетов в формате SMS и/или по электронной почте. Ежемесячная плата за пользование услугой взимается в соответствии с Тарифами Ситибанка. /This service is designed for Customers who use mobile phone and/or e-mail. Within its framework, Citibank account holders will receive account alerts in SMS format and/or by e-mail. A monthly service fee will be charged in accordance with Citibank’s Tariffs.

Я хочу активировать услугу Citibank Alerting Service / I want to activate the Citibank Alerting Service да / yes нет / no

Если Вы хотите отказаться от услуги получения рекламной информации по сетям электросвязи (в том числе по телефону, факсу, мобильной связи и электронной почте), Вы можете обратиться в любое отделение Ситибанка или позвонить в круглосуточную службу поддержки клиентов 24-hour CitiPhone Banking. / If you wish to cancel receipt of advertising information via telecommunication channels, including telephone, fax, mobile and e-mail, please visit any Citibank branch or call our 24-hour CitiPhone Banking.

3. Информация о трудоустройстве / Your employment details

Форма трудоустройства / Type of employment: Работаю по постоянному контракту / Contract of permanent employment Работаю по временному трудовому соглашению / Contract of temporary employment

Агент на комиссионном договоре /индивидуальный предприниматель/Commission agent/Private entrepreneur Владелец предприятия / Business proprietor Военнослужащий / Military Не работаю / Unemployed

Официальное наименование компании / Employer’s official name

Общепотребительное наименование компании / Employer’s common name

ИНН компании / Employer’s INN number
ОГРН компании / Employer’s OGRN number

Укажите вид деятельности компании / Business of Employer:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Промышленность и машиностроение/ Industry and machinery | <input type="checkbox"/> Казино и игорный бизнес/ Casinos and gambling business | <input type="checkbox"/> Научная, техническая и профессиональная деятельность/ Science/Technology/ Professional activity |
| <input type="checkbox"/> Сельское хозяйство/Agriculture | <input type="checkbox"/> Торговля предметами искусства и антиквариатом/ Art and antiques trading | <input type="checkbox"/> Образование/Education |
| <input type="checkbox"/> Строительство/Construction | <input type="checkbox"/> Авиа-, авто- и железнодорожные перевозки, складское хранение/ Air, auto and rail transportation/Warehousing | <input type="checkbox"/> Торговля ювелирными украшениями и драгоценными металлами/ Jewelry and precious metals trading |
| <input type="checkbox"/> Оптовая торговля/Wholesale | <input type="checkbox"/> Финансовое дело и страхование/ Finance & Insurance | <input type="checkbox"/> Посреднические услуги по продаже и аренде недвижимости/ Real estate agency services |
| <input type="checkbox"/> Медицинское дело и социальная помощь/ Healthcare/Social services | <input type="checkbox"/> Административно-хозяйственные службы/ Administrative and support services | <input type="checkbox"/> Гостиницы и предприятия общественного питания/ Hospitality/Catering |
| <input type="checkbox"/> Деятельность по осуществлению денежных переводов и обмену валют/ Money transmitter/ Currency exchange | <input type="checkbox"/> Розничная торговля/Retail | <input type="checkbox"/> Пресса, телевидение и радио/ Mass media |
| <input type="checkbox"/> Искусство и развлечения/ Arts and Entertainment | <input type="checkbox"/> Водо-, тепло- и энергоснабжение/ Water, heat and electric services | <input type="checkbox"/> Государственное управление/ State governance |
| <input type="checkbox"/> Другое (укажите)/Other (specify) | <input type="checkbox"/> Управление компаниями и предпринимательская деятельность/ Company management/ Entrepreneurial activity | <input type="checkbox"/> Туризм и отдых/ Travel and Recreation |

Отдел / Department

Должность / Position

Укажите адрес компании (фактический адрес места Вашей работы) / Your work address

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ / TO BE COMPLETED IN CAPITAL LETTERS Zip И Н Д Е К С

Область / Region

Район / District

Город / City/town

Улица/микрорайон / Street/microdistrict

Дом / House No. Корпус/строение / Building No.

Офис / Office No.

Количество сотрудников в компании-работодателе / Number of employees

<50 50-100 101-500 >500

Как долго Вы работаете в этой компании / How long have you been with your current employer? год(а)/лет / year(s) месяц(ев) / month(s)

Как долго Вы работали на предыдущем месте работы / How long did you work for your previous employer? год(а)/лет / year(s) месяц(ев) / month(s)

4. Информация о Вашем доходе / Your income details

Укажите размер Вашей месячной заработной платы после уплаты налогов и других вычетов / Your net monthly salary рублей РФ / Russian rubles

Укажите Ваш ИНН / Your INN number

Для заполнения уполномоченным лицом компании-работодателя / To be completed by Employer’s authorized representative

Я подтверждаю, что Клиент работает в нашей компании с/ I confirm that the Customer is and has been employed by our company since

Д Д — М М — Г Г У У

по сегодняшний день, а также что изложенная выше информация не противоречит имеющимся у нас данным о сотруднике./ and that the information provided above is consistent with our records.

Подпись уполномоченного лица и печать компании-работодателя / Signature of the authorized representative and Employer’s seal

Пожалуйста, укажите фамилию уполномоченного лица печатными буквами / Please print the name of the authorized representative

М.П.

Дата / Date Д Д — М М — Г Г У У

5. Дополнительные сведения / Additional information

Есть ли у Вас автомобиль? / Do you have a car? да, личный / Yes, my own car да, служебный / Yes, a company car нет / No

российский / Russian иностранный / Foreign Год выпуска / Year of manufacture Г Г У У

Существующие кредитные обязательства (в других банках) / Credit obligations owed to other banks

Ваши кредитные карты/кредитные линии / Your credit cards/ credit lines

Общая сумма возобновляемых кредитных линий / Total amount of revolving credit lines рублей РФ / RUB

Ваши потребительские кредиты/кредиты на покупку автомобиля/ ипотечные кредиты / Your consumer loans/ car loans/ mortgages

Общая сумма непогашенной задолженности / Total outstanding amount рублей РФ / RUB

Общая ежемесячная сумма погашения / Total monthly installments рублей РФ / RUB

Подпись Клиента/Signature of Customer

Дата / Date Д Д — М М — Г Г У У

6. Поручение на автоматическое погашение задолженности по кредитной карте со счета в Ситибанке / Authorization for automatic repayment of credit card debt using a Citibank account

- Я поручаю Ситибанку без дополнительного распоряжения с моего текущего и/или сберегательного рублевого счета списывать./I authorize Citibank, without further instruction from me, to debit my rouble current and/or savings account(s) with Citibank for the sum of:
- Минимальную сумму платежа (как она определена в Тарифах)/ the Minimum Payment Amount (as defined in Citibank's Tariffs)
- Сумму текущего баланса (как он определен в Условиях выпуска и обслуживания кредитных карт Ситибанка)/ the Outstanding Balance (as defined in Citibank's Credit Card Terms and Conditions)

7. Подпись Клиента / Signature of Customer

(Следующие 2 абзаца применимы, если Вы выбрали тип карты Citibank Miles & More или Citibank Miles & More World)

Подписывая настоящее Заявление на оформление кредитной карты, я даю согласие Ситибанку на передачу в Miles & More на протяжении всего срока действия моего договора о выпуске и обслуживании кредитных карт с Ситибанком следующей информации обо мне: фамилию, имя, отчество, пол, дату моего рождения, адрес, выбранный мной для доставки карты и корреспонденции, номера телефонов (по адресу фактического проживания, по месту работы и мобильного), адрес электронной почты по месту работы, информацию о накопленных премиальных миль.

Обращая Ваше внимание на то, что начисление премиальных миль возможно только при условии, что Вы являетесь участником программы Miles & More. Ситибанк обязуется своевременно передавать информацию, необходимую для правильного и своевременного начисления премиальных миль, в Miles & More. При этом Ситибанк не несет ответственности за неправильное и/или несвоевременное начисление премиальных миль в Miles & More, а также в случаях, когда Miles & More по какой-либо причине не зачислит премиальные мили на счет учета премиальных миль участника программы, за исключением случаев, когда неправильное и/или несвоевременное начисление премиальных миль является прямым следствием действий Ситибанка. Ситибанк не обязан учитывать и начислять премиальные мили в случае нарушения Клиентом его обязательств перед Ситибанком, предусмотренных любым из договоров, заключенных между Клиентом и Ситибанком.

(The following two paragraphs will apply if you have chosen a Citibank Miles & More or a Citibank Miles & More World)

By signing this credit card application form I authorize Citibank to transfer the following information about myself to Miles & More throughout the whole term of my credit card agreement with Citibank: full name, sex, date of birth, address for delivery of the card and mail, telephone numbers (at my current home and office addresses, and mobile), office e-mail address, and mileage accrual information. Please note, that mileage accrual is only possible if you are a Miles & More member. Citibank undertakes to promptly transfer to Miles & More information as necessary for correct and timely mileage accrual. Citibank, however, is not liable for incorrect and/or delayed mileage accrual by Miles & More, or failure by Miles & More to credit miles to the member's award miles account for any reason, unless incorrect and/or delayed mileage accrual was directly caused by Citibank. Citibank is not obliged to record and accrue award miles in the event of default by the Customer on his/her obligations under any agreement between the Customer and Citibank.

(Следующий абзац применим, если Вы выбрали тип карты МегаФон–Ситибанк)

Подписывая настоящее Заявление на оформление кредитной карты, я даю согласие Ситибанку на передачу в ЗАО «Соник Дуо» (далее «МегаФон») на протяжении всего срока действия моего договора о выпуске и обслуживании кредитных карт с Ситибанком следующей информации обо мне: номер мобильного телефона «МегаФон-Москва», информацию о накопленных баллах. Обращая Ваше внимание на то, что начисление баллов возможно только при условии, что Вы являетесь абонентом МегаФон. Ситибанк обязуется своевременно передавать информацию, необходимую для правильного и своевременного начисления баллов, в МегаФон. При этом Ситибанк не несет ответственности за неправильное и/или несвоевременное начисление баллов МегаФон, а также в случаях, когда МегаФон по какой-либо причине не зачислит баллы на бонусный счет Клиента. Ситибанк не обязан учитывать и начислять баллы в случае нарушения Клиентом его обязательств перед Ситибанком, предусмотренных любым из договоров, заключенных между Клиентом и Ситибанком.

(The following paragraph will apply if you have chosen a MegaFon-Citibank)

By signing this credit card application form I authorize Citibank to transfer the following information about myself to ZAO Sonic Duo (MegaFon) throughout the whole term of my credit card agreement with Citibank: MegaFon-Moscow mobile phone number and bonus points accrual information. Please note, that bonus points accrual is only possible if you are a MegaFon subscriber. Citibank undertakes to promptly transfer to MegaFon information as necessary for correct and timely accrual of bonus points. Citibank, however, is not liable for incorrect and/or delayed accrual of bonus points by MegaFon, or failure by MegaFon to credit bonus points to the customer's bonus account for any reason. Citibank is not obliged to record and accrue bonus points in the event of default by the Customer on his/her obligations under any agreement between the Customer and Citibank.

(Следующие 2 абзаца применимы, если Вы выбрали тип карты Стокманн-Сити или Стокманн-Сити Gold)

Подписывая настоящее Заявление на оформление кредитной карты, я даю согласие Ситибанку на передачу в ЗАО «Стокманн» на протяжении всего срока действия моего договора о выпуске и обслуживании кредитных карт с Ситибанком следующей информации обо мне: фамилию, имя, отчество, пол, дату моего рождения, адрес, выбранный мной для доставки карты и корреспонденции, номера телефонов (по адресу фактического проживания, по месту работы и мобильного), адрес электронной почты, информацию о трудоустройстве, об образовании, семейном положении, наличии/количестве детей, о наличии/марке автомобиля, о недвижимости по адресу фактического проживания, а также информацию, необходимую для начисления бонусов ЗАО «Стокманн».

Ситибанк обязуется своевременно передавать информацию, необходимую для правильного и своевременного начисления бонусов, в ЗАО «Стокманн». При этом Ситибанк не несет ответственности за неправильное и/или несвоевременное начисление бонусов ЗАО «Стокманн», а также в случаях, когда ЗАО «Стокманн» по какой-либо причине не зачислит бонусы на счет участника программы. Ситибанк не обязан передавать информацию, необходимую для начисления бонусов ЗАО «Стокманн», в случае нарушения Клиентом его обязательств перед Ситибанком, предусмотренных любым из договоров, заключенных между Клиентом и Ситибанком.

(The following two paragraphs will apply if you have chosen a Stockmann-Citi or a Stockmann-Citi Gold)

By signing this credit card application form I authorize Citibank to transfer the following information about myself to Stockmann throughout the whole term of my credit card agreement with Citibank: full name, sex, date of birth, address for delivery of the card and mail, telephone numbers (at my current home and office addresses, and mobile), e-mail address, details of employment, education, marital status, number of children (if any), car make and model (if any), property at my current home address, and information as necessary for the accrual of bonus points by Stockmann. Citibank undertakes to promptly transfer to Stockmann information as necessary for correct and timely accrual of bonus points. Citibank, however, is not liable for incorrect and/or delayed accrual of bonus points by Stockmann, or failure by Stockmann to credit bonus points to the member's account for any reason. Citibank is not obliged to transfer information as necessary for the accrual of bonus points by Stockmann in the event of default by the Customer on his/her obligations under any agreement between the Customer and Citibank.

(Следующий абзац применим, если Вы выбрали тип карты Сити Экспресс Кард)

Подписывая настоящее Заявление на оформление кредитной карты, я даю согласие Ситибанку на передачу в ЗАО «Розан Финанс» на протяжении всего срока действия моего договора о выпуске и обслуживании кредитных карт с Ситибанком следующей информации обо мне: фамилию, имя, отчество, адрес, выбранный мной для доставки карты и корреспонденции.

(The following paragraph will apply if you have chosen a Citi Express Card)

By signing this credit card application form I authorize Citibank to transfer the following information about myself to ZAO „Rosan Finance“ throughout the whole term of my credit card agreement with Citibank: full name, address for delivery of the card and mail.

(Следующие 2 абзаца применимы, если Вы выбрали тип карты Aeroflot-Citibank или Aeroflot-Citibank Gold)

Подписывая настоящее Заявление на оформление кредитной карты, я даю согласие Ситибанку на передачу в ОАО «Аэрофлот — российские авиалинии» на протяжении всего срока действия моего договора о выпуске и обслуживании кредитных карт с Ситибанком следующей информации обо мне: фамилию, имя, отчество, пол, дату моего рождения, адрес, выбранный мной для доставки карты и корреспонденции, номера телефонов (по адресу фактического проживания, по месту работы и мобильного), адрес электронной почты, информацию о трудоустройстве, об образовании, семейном положении, наличии/количестве детей, о наличии/марке автомобиля, о недвижимости по адресу фактического проживания, а также информацию, необходимую для начисления миль по программе «Аэрофлот-Бонус».

Ситибанк обязуется своевременно передавать информацию, необходимую для правильного и своевременного начисления миль в ОАО «Аэрофлот — российские авиалинии». При этом Ситибанк не несет ответственности за неправильное и/или несвоевременное начисление миль ОАО «Аэрофлот — российские авиалинии», а также в случаях, когда ОАО «Аэрофлот — российские авиалинии» по какой-либо причине не зачислит мили на счет участника программы. Ситибанк не обязан передавать информацию, необходимую для начисления миль ОАО «Аэрофлот — российские авиалинии», в случае нарушения Клиентом его обязательств перед Ситибанком, предусмотренных любым из договоров, заключенных между Клиентом и Ситибанком.

(The following two paragraphs will apply if you have chosen an Aeroflot-Citibank and Aeroflot-Citibank Gold card)

By signing this credit card application form I authorize Citibank to transfer the following information about myself to OJSC "Aeroflot – Russian airlines" throughout the whole term of my credit card agreement with Citibank: full name, sex, date of birth, address for delivery of the card and mail, telephone numbers (at my current home and office addresses, and mobile), email address, details of employment, education, marital status, number of children (if any), car make and model (if any), property at my current home address, and information as necessary for the accrual of Aeroflot Bonus miles.

Citibank undertakes to promptly transfer to OJSC "Aeroflot – Russian airlines" information as necessary for correct and timely accrual of miles. Citibank, however, is not liable for incorrect and/or delayed accrual of miles by OJSC "Aeroflot – Russian airlines", or failure by OJSC "Aeroflot – Russian airlines" to credit miles to the membership account for any reason. Citibank is not obliged to transfer information as necessary for the accrual of miles by OJSC "Aeroflot – Russian airlines" in the event of default by the Customer on his/her obligations under any agreement between the Customer and Citibank.

(Следующие 2 абзаца применимы, если Вы выбрали тип карты МТС-Ситибанк либо МТС-Ситибанк World)

Подписывая настоящее Заявление на оформление кредитной карты, я даю согласие Ситибанку на передачу в ОАО «Мобильные ТелеСистемы» (далее МТС) на протяжении всего срока действия моего договора о выпуске и обслуживании кредитных карт с Ситибанком следующей информации обо мне: фамилию, имя, отчество, пол, дату моего рождения, адрес, выбранный мной для доставки карты и корреспонденции, номера телефонов (по адресу фактического проживания, по месту работы и мобильного), а также информацию, необходимую для начисления бонусов МТС.

Ситибанк обязуется своевременно передавать информацию, необходимую для правильного и своевременного начисления бонусов в МТС. При этом Ситибанк не несет ответственности за неправильное и/или несвоевременное начисление бонусов МТС, а также в случаях, когда МТС по какой-либо причине не зачислит бонусы на счет участника программы. Ситибанк не обязан передавать информацию, необходимую для начисления бонусов МТС, в случае нарушения Клиентом его обязательств перед Ситибанком, предусмотренных любым из договоров, заключенных между Клиентом и Ситибанком.

(The following two paragraphs will apply if you have chosen an MTS-Citibank or an MTS-Citibank World)

By signing this credit card application form I authorize Citibank to transfer the following information about myself to OAO Mobile TeleSystems (MTS) throughout the whole term of my credit card agreement with Citibank: full name, sex, date of birth, address for delivery of the card and mail, telephone numbers (at my current home and office addresses, and mobile), and information as necessary for the accrual of MTS bonus points.

Citibank undertakes to promptly transfer to MTS information as necessary for correct and timely accrual of bonus points. Citibank, however, is not liable for incorrect and/or delayed accrual of bonus points by MTS, or failure by MTS to credit bonus points to the membership account for any reason. Citibank is not obliged to transfer information as necessary for the accrual of bonus points by MTS in the event of default by the Customer on his/her obligations under any agreement between the Customer and Citibank.

(Следующие 2 абзаца применимы, если Вы выбрали тип карты Neste-Citibank или Neste-Citibank World)

Подписывая настоящее заявление на оформление кредитной карты, я даю согласие Ситибанку на передачу в ООО «Несте Санкт-Петербург» на протяжении всего срока действия моего договора о выпуске и обслуживании кредитных карт с Ситибанком следующей информации обо мне: ФИО, пол, дату рождения, паспортные данные, домашний адрес или адрес доставки корреспонденции, адрес регистрации, номера телефонов (по адресу фактического проживания, по месту работы и мобильного), адрес электронной почты, а также информацию об операциях по моей кредитной карте Neste-Citibank или Neste-Citibank World.

Ситибанк обязуется своевременно передавать в ООО «Несте Санкт-Петербург» информацию об операциях по кредитной карте Neste-Citibank или Neste-Citibank World. При этом Ситибанк не несет ответственности за неправильное и/или несвоевременное начисление денежных средств ООО «Несте Санкт-Петербург», а также в случаях, когда ООО «Несте Санкт-Петербург» по какой-либо причине не зачислит денежные средства на счет участника программы. Ситибанк не обязан передавать информацию об операциях по кредитной карте Neste-Citibank или Neste-Citibank World, необходимую для начисления ООО «Несте Санкт-Петербург» денежных средств на счет участника программы, в случае нарушения Клиентом его обязательств перед Ситибанком, предусмотренных любым из договоров, заключенных между Клиентом и Ситибанком.

(The following two paragraphs will apply if you have chosen a Neste-Citibank or a Neste-Citibank World)

By signing this credit card application form I authorize Citibank to transfer the following information about myself to 000 Neste St. Petersburg throughout the whole term of my credit card agreement with Citibank: full name, sex, date of birth, passport details, home or mailing address, registered address, telephone numbers (at my current home and office addresses, and mobile), email address, and information on my Neste-Citibank/Neste-Citibank World credit card transactions. Citibank undertakes to promptly transfer to 000 Neste St. Petersburg information on Neste-Citibank/Neste-Citibank World credit card transactions. Citibank, however, is not liable for incorrect and/or delayed credits or failure by 000 Neste St. Petersburg to credit the member's account for any reason. Citibank is not obliged to transfer information on Neste-Citibank/Neste-Citibank World credit card transactions as necessary for crediting the member's account in the event of default by the Customer on his/her obligations under any agreement between the Customer and Citibank.

Я ознакомился(лась) и согласен(на) со всеми условиями и положениями Условий выпуска и обслуживания кредитных карт («Условия») и Тарифами Ситибанка («Тарифы»). Я выражаю свое согласие, что настоящее Заявление на оформление кредитных карт («Заявление»), в случае его одобрения Ситибанком, вместе с Условиями и Тарифами составляет договор о выпуске и обслуживании кредитных карт между мной и Ситибанком («Договор»). Я также подтверждаю, что информация, предоставленная мной Ситибанку в связи с Договором (в том числе в Заявлении), является полной, точной и достоверной во всех отношениях, и я обязуюсь незамедлительно уведомлять Ситибанк о любых изменениях в информации, предоставленной мной Ситибанку. Я соглашаюсь, что Ситибанк вправе проверять любую информацию, предоставленную мной в связи с Договором (в том числе в Заявлении), и уполномочивает Ситибанк проводить любые проверки по инициативе Ситибанка, проверки (в частности, связаться в любой момент времени, в том числе в случае принудительного исполнения прав по Договору, с моим работодателем для проверки и получения любой необходимой информации), в том числе передавать Заявление моему работодателю для подтверждения данных, указанных в нем. Я уполномочиваю своего работодателя предоставлять Ситибанку информацию, связанную с моим трудоустройством, в частности: дату трудоустройства, дату увольнения, размер дохода, наименование должности и любые другие, требующие для рассмотрения настоящего Заявления, данные. Я соглашаюсь, что Ситибанк может предоставлять в бюро кредитных историй (в одно или несколько, по усмотрению Ситибанка) всю информацию в отношении меня, которая должна быть предоставлена в кредитные бюро в соответствии с федеральным законом «О кредитных историях».

I have read and agree to all terms and conditions of Citibank's Credit Card Terms and Conditions (the "Terms and Conditions") and Citibank's Tariffs (the "Tariffs"). I agree that this credit card application (the "Application"), if approved by Citibank, shall together with the Terms and Conditions and the Tariffs constitute a credit card agreement between myself and Citibank (the "Agreement"). I confirm that information provided by me to Citibank in connection with the Agreement (including that in the Application) is complete, correct and true in all respects, and I shall immediately notify Citibank of any changes therein. I agree that Citibank may verify any information provided by me in connection with the Agreement (including that in the Application) and authorize Citibank to conduct such checks as it may deem necessary. In particular, I authorize Citibank to contact my employer at any time, including in the event of enforcement of rights under the Agreement, with a view to verify and obtain any required information, including to give the Application to my employer in order to confirm the details provided therein. I authorize my employer to provide Citibank with my employment details, including employment commencement and termination dates, income, position, and any other details as may be necessary for the purpose of this Application. I agree that Citibank may release to one or more credit bureaus at its discretion all information about myself that must be provided to credit bureaus pursuant to the Federal Law On Credit Histories.

Настоящим выражаю ЗАО КБ «Ситибанк», 125047, Москва, ул.Гашека, д.8-10 свое безусловное и неограниченное во времени согласие на обработку моих персональных данных, указанных в настоящем заявлении либо необходимых для исполнения договоров страхования, по которым я буду являться застрахованным лицом либо страхователем (далее договоры страхования) и заключенным по программам страхования, предоставляемым клиентом ЗАО КБ «Ситибанк», а также на передачу моих персональных данных (в том числе транзитную передачу) для обработки их страхователем по указанным договорам страхования. ЗАО КБ «Ситибанк» вправе использовать при обработке моих персональных данных автоматизированный, механический, ручной и любой иной способ по его усмотрению, а также вправе осуществлять транзитную передачу моих персональных данных. Отныне мое согласие на обработку персональных данных может быть осуществлен только путем подачи мной письменного заявления ЗАО КБ «Ситибанк».

I hereby give ZAO Citibank with its office at 8-10 Gaskahe st., Moscow, 125047, my unconditional consent to the processing of my personal data as are provided in this application form or as are necessary for the performance of the insurance contracts wherever I will be acting as the insured person or the insured (the "Insurance Contracts") made in relation to the insurance programs available to ZAO Citibank customers, as well as to the transfer of my personal data for processing by the insurers under such Insurance Contracts, including cross-border. ZAO Citibank may process my personal data electronically, mechanically, manually or otherwise at its discretion, and is entitled to transfer it across borders. This consent is given for an indefinite period of time and may only be withdrawn by written notice to ZAO Citibank

В соответствии с Федеральным законом «О кредитных историях» разрешаю ЗАО КБ «Ситибанк», зарегистрированному Центральным банком Российской Федерации 5 ноября 2001 года за № 2557, с местонахождением по адресу: 125047, г. Москва, ул. Гашека, д. 8-10, запрашивать и получать в бюро кредитных историй (в одно или нескольких, по усмотрению ЗАО КБ «Ситибанк») кредитные отчеты в отношении моей кредитной истории, находящейся в этьх бюро кредитных историй, / Pursuant to the Federal Law On Credit Histories, I hereby authorize ZAO Citibank, a bank registered by the Central Bank of Russia on November 5, 2001 under number 2557, with its office at 8-10 Gaskahe st., Moscow, 125047, to request and receive from one or more credit bureaus at its discretion credit reports on my credit history maintained by such credit bureaus.

Код субъекта кредитной истории (для предоставления в бюро кредитных историй и/или использования ЗАО КБ «Ситибанк» при направлении в Центральный каталог кредитных историй запроса о бюро кредитных историй, в котором сформирована кредитная история) / The credit history subject's code (for its communication to credit bureaus and/or use by Citibank when making inquiries to the Central Credit History Catalogue about credit bureaus where the credit history is maintained):

Подпись Клиента / Signature of Customer _____

Дата / Date

Д	Д	—	М	М	—	Г	Г	У	У
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

